

Hesekiel 37



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Die Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} kam^{H1961} über^{H5921} mich, und der HERR^{H3068} führte^{H3318} mich im Geist^{H7307} hinaus^{H3318} und ließ^{H5117} mich nieder^{H5117} mitten^{H8432} im Tal¹; und dieses^{H1931} war voller^{H4392} Gebeine^{H6106}. [?]^{H8432} [?]^{H1237} 2 Und er führte^{H5674} mich ringsherum^{H5439 H5439} an^{H5921} ihnen vorüber^{H5674}; und siehe^{H2009}, es waren sehr^{H3966} viele^{H7227} auf^{H5921} der Fläche^{H6440} des Tales, und siehe^{H2009}, sie waren sehr^{H3966} verdorrt^{H3002}. [?]^{H1237} 3 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Menschensohn^{H1121 H120}, werden diese^{H428} Gebeine^{H6106} lebendig^{H2421} werden? Und ich sprach^{H559}: Herr^{H136}, HERR^{H3069}, du^{H859} weißt^{H3045} es. 4 Da sprach^{H559} er zu^{H413} mir: Weissage^{H5012} über^{H5921} diese^{H428} Gebeine^{H6106} und sprich^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Ihr verdorrtet^{H3002} Gebeine^{H6106}, hört^{H8085} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}! 5 So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, zu diesen^{H428} Gebeinen^{H6106}: Siehe^{H2009}, ich^{H589} bringe^{H935} Odem^{H7307} in euch, dass ihr lebendig^{H2421} werdet^{H2421}. 6 Und ich werde Sehnen^{H1517} über^{H5921} euch legen^{H5414} und Fleisch^{H1320} über^{H5921} euch wachsen^{H5927} lassen und euch mit Haut^{H5785} überziehen^{H5921 H7159}, und ich werde Odem^{H7307} in euch legen^{H5414}, dass ihr lebendig^{H2421} werdet^{H2421}. Und ihr werdet wissen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der HERR^{H3068} bin.

7 Und ich weissagte^{H5012}, wie^{H834} mir geboten^{H6680} war. Da entstand^{H1961} ein Geräusch^{H6963}, als ich weissagte^{H5012}, und siehe^{H2009}, ein Getöse^{H7494}: Und die Gebeine^{H6106} rückten^{H7126} zusammen^{H7126}, Gebein^{H6106} an^{H413} Gebein^{H6106}. 8 Und ich sah^{H7200}: Und siehe^{H2009}, es kamen Sehnen^{H1517} über^{H5921} sie, und Fleisch^{H1320} wuchs^{H5927}, und Haut^{H5785} zog^{H5921 H7159} sich darüber^{H5921 H7159} obenher^{H4605}; aber es war kein^{H369} Odem^{H7307} in ihnen^{H1992}. 9 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Weissage^{H5012} dem Odem^{H7307}, weissage^{H5012}, Menschensohn^{H1121 H120}, und sprich^{H559} zu^{H413} dem Odem^{H7307}: So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Komm^{H935} von den vier^{H702} Winden^{H7307} her, du Odem^{H7307}, und hauche^{H5301} diese^{H428} Getöteten^{H2026} an^{H5301}, dass sie lebendig^{H2421} werden^{H2421}! 10 Und ich weissagte^{H5012}, wie^{H834} er mir geboten^{H6680} hatte; und der Odem^{H7307} kam^{H935} in^{H935} sie^{H1992}, und sie wurden^{H2421} lebendig^{H2421} und standen^{H5975} auf^{H5921} ihren Füßen^{H7272}, ein überaus^{H3966 H3966} großes^{H1419} Heer^{H2428}.

11 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Menschensohn^{H1121 H120}, diese^{H428} Gebeine^{H6106} sind das ganze^{H3605} Haus^{H1004} Israel^{H3478}. Siehe^{H2009}, sie^{H1992} sprechen^{H559}: Unsere Gebeine^{H6106} sind verdorrt^{H3001}, und unsere Hoffnung^{H8615} ist verloren^{H6}; wir sind^{H1504} dahin^{H15042}. 12 Darum^{H3651} weissage^{H5012} und sprich^{H559} zu^{H413} ihnen: So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Siehe^{H2009}, ich^{H589} werde eure Gräber^{H6913} öffnen^{H6605} und euch aus^{H4480} euren Gräbern^{H6913} heraufkommen^{H5927} lassen, mein Volk^{H5971}, und werde euch in^{H413} das Land^{H127} Israel^{H3478} bringen^{H935}. 13 Und ihr werdet wissen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der HERR^{H3068} bin, wenn ich eure Gräber^{H6913} öffne^{H6605} und euch aus^{H4480} euren Gräbern^{H6913} heraufkommen^{H5927} lasse, mein Volk^{H5971}. 14 Und ich werde meinen Geist^{H7307} in euch geben^{H5414}, dass ihr lebt^{H2421}, und werde euch in^{H5921} euer Land^{H127} setzen^{H3240}. Und ihr werdet wissen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der HERR^{H3068} bin, geredet^{H1696} und es getan^{H6213} habe, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}.

15 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} an^{H413} mich, indem er sprach^{H559}: 16 Und du, Menschensohn^{H1121} H120, nimm^{H3947} dir ein^{H259} Holz^{H6086} und schreibe^{H3789} darauf^{H5921}: Für Juda^{H3063} und für die Kinder^{H1121} Israel^{H3478}, seine Gefährten. Und nimm^{H3947} ein^{H259} anderes Holz^{H6086} und schreibe^{H3789} darauf^{H5921}: Für Joseph^{H3130}, Holz^{H6086} Ephraims^{H669} und des ganzen^{H3605} Hauses^{H1004} Israel^{H3478}, seiner Gefährten. [?]^{H2270} [?]^{H2270} 17 Und bring^{H7126} sie zusammen^{H7126}, eins^{H259} zum^{H413} anderen^{H259}, dir zu *einem*^{H259} Holz^{H6086}, so dass sie geeint^{H259} seien in deiner Hand^{H3027}. [?]^{H1961} 18 Und wenn^{H834} die Kinder^{H1121} deines Volkes^{H5971} zu^{H413} dir sprechen^{H559} und sagen^{H559}: Willst du uns nicht^{H3808} mitteilen, was^{H4100} diese^{H428} dir bedeuten sollen? [?]^{H5046} 19 so rede^{H1696} zu^{H413} ihnen^{H1992}: So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Siehe^{H2009}, ich^{H589} werde das Holz^{H6086} Josephs^{H3130} nehmen^{H3947}, das^{H834} in der Hand^{H3027} Ephraims^{H669} ist, und die Stämme^{H7626} Israels^{H3478}, seine Gefährten; und ich werde sie dazu tun, zu dem

Holz^{H6086} Judas^{H3063} und werde sie zu *einem*^{H259} Holz machen^{H6213}, so dass sie eins^{H259} seien in meiner Hand^{H3027}.
 [?]^{H2270} [?]^{H5414 H5921} [?]^{H854} [?]^{H1961} **20** Und die Hölzer^{H6086}, auf^{H5921} die^{H834} du geschrieben^{H3789} hast, sollen in deiner
 Hand^{H3027} sein^{H1961} vor ihren Augen^{H5869}. **21** Und rede^{H1696} zu^{H413} ihnen^{H1992}: So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136},
 HERR^{H3069}: Siehe^{H2009}, ich^{H589} werde die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} aus^{H4480 H996} den Nationen^{H1471} herausholen^{H3947},
 wohin^{H834 H8033} sie gezogen^{H1980} sind, und ich werde sie von^{H4480} ringsumher^{H5439} sammeln^{H6908} und sie in^{H413} ihr
 Land^{H127} bringen^{H935}. **22** Und ich werde sie zu *einer*^{H259} Nation^{H1471} machen^{H6213} im Land^{H776}, auf den Bergen^{H2022}
 Israels^{H3478}, und sie werden allesamt^{H3605} *einen*^{H259} König^{H4428} zum König^{H4428} haben^{H1961}; und sie sollen³ nicht^{H3808}
 mehr^{H5750} zu zwei^{H8147} Nationen^{H1471} werden^{H1961} und sollen sich fortan^{H5750} nicht^{H3808} mehr^{H5750} in zwei^{H8147}
 Königreiche^{H4467} teilen^{H2673}. **23** Und sie werden sich nicht^{H3808} mehr^{H5750} verunreinigen^{H2930} durch ihre Götzen^{H1544} und
 durch ihre Scheusale^{H8251} und durch alle^{H3605} ihre Übertretungen^{H6588}; und ich werde sie retten^{H3467} aus^{H4480} allen^{H3605}
 ihren Wohnsitzen^{H4186}, in denen^{H834} sie gesündigt^{H2398} haben, und werde sie reinigen^{H2891}; und sie werden^{H1961} mein
 Volk^{H5971}, und *ich*^{H589} werde^{H1961} ihr^{H1992} Gott^{H430} sein. **24** Und mein Knecht^{H5650} David^{H1732} wird König^{H4428} über^{H5921}
 sie^{H1992} sein, und sie werden^{H1961} allesamt^{H3605} *einen*^{H259} Hirten^{H7462} haben; und sie werden in meinen Rechten^{H4941}
 wandeln^{H3212} und meine Satzungen^{H2708} bewahren^{H8104} und sie tun^{H6213}. **25** Und sie werden wohnen^{H3427} in^{H5921} dem
 Land^{H776}, das^{H834} ich meinem Knecht^{H5650} Jakob^{H3290} gegeben^{H5414} habe, worin^{H834} eure Väter^{H1} gewohnt^{H3427} haben;
 und sie werden darin^{H5921} wohnen^{H3427}, sie^{H1992} und ihre Kinder^{H1121} und ihre Kindes Kinder^{H1121 H1121}, bis^{H5704} in
 Ewigkeit^{H5769}; und mein Knecht^{H5650} David^{H1732} wird ihr^{H1992} Fürst^{H5387} sein ewiglich. [?]^{H5769} **26** Und ich werde einen
 Bund^{H1285} des Friedens^{H7965} mit ihnen machen, ein ewiger^{H5769} Bund^{H1285} wird^{H1961} es mit ihnen sein; und ich werde
 sie einsetzen^{H5414} und sie vermehren^{H7235} und werde mein Heiligtum^{H4720} in^{H8432} ihre Mitte^{H8432} setzen^{H5414} ewiglich.
 [?]^{H3772} [?]^{H5769} **27** Und meine Wohnung^{H4908} wird^{H1961} über^{H5921} ihnen^{H1992} sein; und ich werde^{H1961} ihr Gott^{H430}, und
 sie werden^{H1961} mein Volk^{H5971} sein. **28** Und die Nationen^{H1471} werden wissen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der HERR^{H3068}
 bin, der Israel^{H3478} heiligt^{H6942}, wenn mein Heiligtum^{H4720} in^{H8432} ihrer Mitte^{H8432} sein wird^{H1961} ewiglich. [?]^{H5769}

Fußnoten

1. Vergl. Kap. 3,22
2. W. abgeschnitten
3. Nach and. Les.: und sie soll